

VARI®

Jednoosý přívěs

ANV-400



CZ Česky - původní návod k používání

SK Slovensky - preklad pôvodného návodu na použitie

EN English - translation of the original instructions

RU По-Русски - перевод оригинального руководства по эксплуатации

PL Polsky - tłumaczenie oryginalnej instrukcji

Obsah / Contens / Содержание / Treść

CZ Návod k používání
2 CZ Obrázky SK Obrázky EN Pictures RU Рисунки PL Rysunki

4
13

CZ Základní informace

i Vybalení stroje a instruktáž požadujte u svého prodejce jako součást předprodejněho servisu!

SK Základné informácie

Vybalenie stroja a inštruktáž požadujte u svojho predajcu ako súčasť predpredajného servisu!

EN Basic information

i As part of the pre-sale servicing ask your dealer to unwrap the machine and give you a brief training on how to use it!

RU Исходная информация

i Распакование товара и инструктаж надо требовать у своего продавца как часть предпродажного сервиса!

PL Informacje podstawowe

i W ramach serwisu przedsprzedażowego poproś sprzedawcę o rozpakowanie urządzenia i wstępny instruktaż obsługi urządzenia.

| | | |
|--|--|---|
| CZ Typové označení (Type) SK Typové označenie (Type) EN Type RU Типовое обозначение PL Typ | ANV-400 | <div style="border: 1px dashed black; border-radius: 15px; width: 100px; height: 100px; margin: 0 auto;"></div> <p style="writing-mode: vertical-rl; transform: rotate(180deg); font-size: 8px; margin: 0;"> CZ Miesto pro nalepení identifikačního štítku: SK Miesto pre nalepenie identifikačného štítku: EN Stick the identification label here: RU Место для приклеивания идентификационного щитка: PL Miejsce na naklejkę identyfikacyjną: </p> |
| CZ Identifikační číslo ¹ SK Identifikačné číslo ² EN Identification number ³ RU Идентификационный номер ⁴ PL Numer identyfikacyjny ⁵ | 10032 _ _ . _ . _ . _ . _ . _ . _ . | |
| CZ Typ motoru SK Typ motora EN Engine type RU Тип двигателя PL Typ silnika | PJGCV160 PJGCV190 PJXP200 | |
| CZ Typ malotraktoru SK Typ malotraktora EN Minitractor type RU Тип трактора PL Typ ciągnika | VARI IV VARI IV GLOBAL | |
| CZ Datum dodání – prodeje SK Dátum dodania – predaja EN Delivery date - date of sale RU Дата поставки – продажи PL Numer seryjny/rok produkcji | | |
| CZ Dodavatel (razítko) SK Dodávateľ (razítko) EN Supplier (stamp) RU Поставщик (печать) PL Dostawca (pieczęćka) | | |

i **Doporučujeme Vám vyhotovit si kopii této stránky s vyplněnými údaji o koupi stroje pro případ ztráty nebo krádeže originálu návodu.**

i **Odporúčame Vám vyhotovit' si kópiu tejto stránky s vyplnenými údajmi o kúpe stroja pre prípad straty alebo krádeže originálu návodu.**

i **You are advised to make a copy of this page with filled in information about the machine's purchase in case the original manual is lost or stolen.**

i **Рекомендуем Вам сделать себе копию этой страницы с заполненными данными о покупке косилки на случай потери или кражи оригинала руководства.**

i **Zaleca się wykonanie kopii niniejszej strony instrukcji zawierającej informacje o zakupie urządzenia na wypadek utraty lub kradzieży oryginału instrukcji obsługi.**

1 Doplňte číslo z výrobního štítku nebo nalepte identifikační štítek.
 2 Doplňte číslo z výrobného štítku alebo nalepte identifikačný štítok.
 3 Fill in the plate number from the name plate or stick the identification label.
 4 Внесите номер из заводского щитка или приклейте идентификационный щиток
 5 Wpisz numer z tabliczki znamionowej lub przyklej naklejkę identyfikacyjną.

CZ Návod k používání

Obsah

| | | | | |
|---------|---------------------------|---|---|---|
| CZ | Návod k používání | 4 | 1.4.2.1 Připojení k malotraktoru | 7 |
| 1.1 | Úvod | 4 | 1.4.2.2 Před jízdou | 7 |
| 1.1.1 | Základní upozornění | 4 | 1.4.2.3 Jízda | 7 |
| 1.2 | Bezpečnost provozu | 4 | 1.4.2.4 Sklápění korby a zadní čelo | 7 |
| 1.2.1 | Bezpečnostní předpisy | 4 | 1.5 Údržba, ošetřování, skladování | 8 |
| 1.2.2 | Bezpečnostní piktogramy | 6 | 1.5.1 Mazání stroje | 8 |
| 1.3 | Základní informace | 6 | 1.5.1.1 Mazací místa | 8 |
| 1.3.1 | Použití stroje | 6 | 1.5.1.2 Seřízení brzd | 8 |
| 1.3.1.1 | Technické údaje | 6 | 1.5.1.3 Pneumatiky | 8 |
| 1.3.2 | Popis stroje a jeho částí | 6 | 1.5.2 Skladování | 8 |
| 1.4 | Návod k používání | 6 | 1.5.2.1 Mytí a čištění stroje | 8 |
| 1.4.1 | Sestavení stroje | 6 | 1.5.3 Likvidace obalů a stroje po skončení životnosti | 8 |
| 1.4.1.1 | Postup sestavení stroje | 7 | 1.5.4 Pokyny k objednávání náhradních dílů | 9 |
| 1.4.2 | Práce se strojem | 7 | 1.6 Adresa výrobce | 9 |

Výrobce **si vyhrazuje** právo na technické změny a inovace, které nemají vliv na funkci a bezpečnost stroje. Tyto změny se nemusí projevit v tomto návodu k používání. Tiskové chyby vyhrazeny.

1.1 Úvod

Vážený zákazníku a uživateli!

Děkujeme Vám za důvěru, kterou jste nám prokázal koupí našeho výrobku. Stal jste se majitelem stroje ze široké škály strojů a nářadí systému zahradní, farmářské, malé zemědělské a komunální techniky, vyráběné firmou **VARI, a.s.**

Pročtěte si, prosím, důkladně tento návod k používání. Pokud se budete řídit pokyny zde uvedenými, bude Vám náš výrobek sloužit spolehlivě po řadu let.

1.1.1 Základní upozornění

Uživatel **je povinen** seznámit se s tímto návodem k používání a dbát všech pokynů pro obsluhu stroje, aby nedošlo k ohrožení zdraví a majetku uživatele, jakož i jiných osob.

Bezpečnostní pokyny uvedené v tomto návodu nepopisují veškeré možnosti, podmínky a situace, které se mohou v praxi vyskytovat. Bezpečnostní faktory, jako je zdravý rozum, opatrnost a pečlivost, nejsou součástí tohoto návodu, ale předpokládá se, že je má každá osoba, která se strojem zachází, anebo na něm provádí údržbu.

S tímto strojem smí pracovat pouze osoby duševně a fyzicky zdravé. Při profesionálním použití tohoto stroje je majitel stroje povinen zajistit obsluhu, která bude stroj používat, školení o bezpečnosti práce a provést instruktaž k ovládání tohoto stroje a vést o těchto školeních záznamy. **Musí též provést tzv. kategorizaci prací dle příslušné národní legislativy.**



Jestliže Vám budou některé informace v návodu nesrozumitelné, obraťte se **na svého prodejce⁶** nebo přímo na **výrobce stroje⁷**.

Návody k používání, kterými je tento stroj vybaven, jsou nedílnou součástí stroje. Musí být neustále k dispozici, uloženy na dostupném místě, kde nehrozí jejich zničení. Při prodeji stroje další osobě musí být návody k používání předány novému majiteli. Výrobce nenese odpovědnost za vzniklá rizika, nebezpečí, havárie a zranění vzniklá provozem stroje, pokud nejsou splněny výše uvedené podmínky.

Výrobce nenese odpovědnost za škody způsobené neoprávněným použitím, nesprávnou obsluhou stroje a za škody způsobené jakoukoliv úpravou stroje bez souhlasu výrobce.

Při práci je zejména nutné řídit se bezpečnostními předpisy, abyste se vyvarovali nebezpečí zranění vlastní osoby, osob v okolí nebo způsobení škody na majetku.

Tyto pokyny jsou v návodu k používání označeny tímto výstražným bezpečnostním symbolem:

| | |
|---|---|
|  | Pokud uvidíte v návodu tento symbol, pečlivě si přečtěte následující sdělení! |
|  | Tento mezinárodní bezpečnostní symbol indikuje důležitá sdělení, jež se týkají bezpečnosti. Když uvidíte tento symbol, buďte ostražití k možnosti úrazu vlastní osoby nebo jiných osob a pečlivě přečtěte následující sdělení. |

Tabulka 1: Symboly

1.2 Bezpečnost provozu

1.2.1 Bezpečnostní předpisy

 **Pro soupravu malotraktoru VARI IV a VARI IV GLOBAL s jednoosým přívěsem ANV-400 lze zažádat výrobce o vystavení technického průkazu nebo technického osvědčení vozidla pro soupravu jednoosého malotraktoru s přívěsem pro provoz na pozemních komunikacích. Souprava je schválena s malotraktory VARI IV a VARI IV GLOBAL, číslo schválení zvláštního typu vozidla je 4322-07.**

Malotraktor plní požadavky zákona č. 56/2001 Sb. s těmito výjimkami:

- souprava není vybavena světlomety
- souprava není vybavena obrysovými světly
- souprava není vybavena brzdovými světly

⁶ Adresu prodejce si doplňte do tabulky na začátku tohoto návodu (pokud není od prodejce již vyplněna).
⁷ Adresa na výrobce je uvedena na konci tohoto návodu

- souprava není vybavena směrovými světly, znamení o změně směru jízdy dává řidič soupravy paží
- výrobní štítek neobsahuje některé předepsané údaje
- boční odrazky jsou od zadního obrysu o 320mm dále, než je předepsáno
- vnější povrch má výčnělky
- ⚠ Provoz sestavy motorové jednotky s přívěsem je povolen pouze za splnění následujících podmínek:
 - za snížené viditelnosti: zákaz provozu na všech pozemních komunikacích
 - za nesnížené viditelnosti:
 - je zakázán provoz na silnicích I. a II. třídy s výjimkou kolmého přejetí
 - je povolen provoz na silnicích III. třídy a účelových komunikacích
 - Řidič povolené sestavy musí vlastnit řidičský průkaz skupiny „B“ nebo „T“ a vyšší.
- ⚠ Před použitím přívěsu ANV-400 je nutné provést technickou prohlídku vozidla, zejména:
 - zajištění připojovacího čepu k tažné jednotce
 - kontrola správné činnosti brzd
 - dotažení šroubů dělené oje, kol.
 - nahuštění pneumatik
 - samostatnou prohlídku pohonné jednotky
- ⚠ Spojovací kolík závěsu musí být vždy zajištěn pojistnou závlačkou.
- ⚠ Stojící přívěs ve spojení s tažnou jednotkou musí být vždy zajištěn ruční brzdou.
- ⚠ Nikdy nepřekračujte maximální nosnost přívěsu a celkovou hmotnost jízdní soupravy. Přívěs se nesmí přetěžovat nad jeho max. povolenou užitečnou hmotnost (viz tabulka technických údajů).
- ⚠ Při pohybu ze svahu mějte vždy zařazen 1. nebo 2. rychlostní stupeň a západky kol v poloze závěrné.
- ⚠ Sledujte pečlivě účinnost brzd. Pokud se objeví jejich malá účinnost, je nutné ihned provést jejich seřízení.
- ⚠ Buďte obezřetní hlavně ve svažitém terénu mimo pevné komunikace.
- ⚠ Naskakování nebo seskakování za jízdy na přívěs je zakázáno.
- ⚠ Na přívěsu je zakázáno přepravovat osoby.
- ⚠ K upevnění objemových hmot naložených na přívěsu musí být použito dostatečně pevných, vyzkoušených a k tomu účelu určených lan.
- ⚠ Dejte pozor na možné rychlé sklopení korby (tzn. přední část korby se zvedá vzhůru) vlivem za osy pantů posunutého těžiště nákladu.
- ⚠ Maximální svahová dostupnost přívěsu se zapojenou tažnou jednotkou je 13 stupňů. Svahovou dostupností se rozumí, že lze pracovat s plně naloženým přívěsem opatřeným tažnou jednotkou na svazích se sklonem 13 stupňů.
- ⚠ Nestartujte motor tažného stroje v uzavřených prostorech! Spaliny obsahují jedovatý oxid uhelnatý. Nadýchání může vést ke ztrátě vědomí nebo dokonce úmrtí.
- ⚠ Výfukový systém motoru se při provozu zahřeje na velmi vysokou teplotu a tuto teplotu si udržuje ještě dlouhou dobu po vypnutí. Zabraňte proto dotyku s okolními předměty - může dojít ke vzniku požáru. Při dotyku s jakoukoliv horkou částí hrozí možnost vážných popálenin!
- ⚠ Benzín je velice hořlavá a za určitých podmínek vysoce výbušná látka! Benzín doplňujte v dobře větraném prostoru při vypnutém motoru a zabraňte přístupu s otevřeným ohněm! Nekuřte! Dbejte na to, aby při doplňování benzínu nedošlo k jeho úniku a k potřísnění částí motoru! V opačném případě osušte potřísněné části, či vyčkejte odpaření benzínu!
- ⚠ Veškeré opravy, seřizování a mazání stroje provádějte za klidu stroje.
- ⚠ Kontrolujte pravidelně stav desénu a boků pneumatik.
- ⚠ Při objevení jakékoliv praskliny nebo boule je nutné přívěs odstavit z provozu a pneumatiku vyměnit za bezvadnou.
- ⚠ Při práci se strojem používejte pevnou obuv, přiléhavý oděv a pracovní rukavice.

1.2.2 Bezpečnostní piktogramy

Uživatel je povinen udržovat piktogramy na stroji v čitelném stavu a v případě jejich poškození zajistit jejich výměnu.

| Umístění: | Číslo: | Popis: |
|---|--------------|---|
| Obr. 7 Bezpečnostní piktogramy – korba vpravo dole | 1 - 5 | Výstraha - Před použitím stroje prostuduj návod k používání. |
| | 2 - 6 | Nebezpečí přejetí – Zákaz přepravy osob, přeprava osob povolena jen na místech k tomu určených. |
| | 3 - 7 | Nebezpečí stlačení - Dodržuj bezpečnou vzdálenost |
| | 4 - 8 | Výstraha - Maximální povolená bezpečná svahová dostupnost |
| | 9 | Maximální povolená rychlost |

Tabulka 2: Bezpečnostní piktogramy

1.3 Základní informace

1.3.1 Použití stroje

Jednoosý přívěs **ANV-400** se používá pro přepravu různých hmot, předmětů a náradí ve spojení s malotraktorem VARI IV nebo VARI IV GLOBAL. Jako závěsné zařízení se používá závěs Z-01.

1.3.1.1 Technické údaje

| Popis | Jednotka | Hodnota |
|---|--------------------|-----------------------------------|
| Délka x šířka x výška přívěsu | mm | 2853 x 1337 x 987 |
| Vnitřní rozměry korby / výška ložné plochy od země | mm | 1330 x 1020 x 296 / 398 |
| Rozchod kol | mm | 1179 |
| Hmotnost | kg | 125 |
| Ráfky /Pneumatiky | - | 5.00-12 / 5.00-12 VARI ROAD TRACK |
| Huštění pneumatik | kPa | 300 |
| Malotraktor | typ | VARI IV, VARI IV GLOBAL |
| Pohonná jednotka | typ | PJGCV160, PJGCV190, PJXP200 |
| Celková délka soupravy | mm | 3600 |
| Rozvor náprav soupravy | mm | 2290 |
| Max.technická / přípustná hmotnost soupravy (malotraktor+přívěs+řidič+náklad) | kg | 770 |
| Max.technická / přípustná hmotnost na nápravu | kg | 245/245 ; 570/570 |
| Max.nosnost (pouze náklad - bez řidiče 75kg) | kg | 400 |
| Maximální povolená rychlost soupravy | km.h ⁻¹ | 13 |

Tabulka 3: Technické informace

1.3.2 Popis stroje a jeho částí

Obr. 1

Jednoosý přívěs **ANV-400** sestává z podvozku **1** a korby **2** se sklopným a odnímatelným čelem **3** zajištěným pomocí dvou zajišťovacích pák **4**. Připojení k podvozku je provedeno pomocí otočných panty **5** přišroubovaných k příčnému nosníku nápravy **6** a dále pomocí zajišťovacího čepu **7** v přední části. Zavěšení korby je řešeno tak, že umožňuje sklopení valníků cca 30 stupňů směrem dozadu. Korba je opatřena odrazky na předním čele, bočnicích a zadním čele. Podvozek je trubkový, samonosné konstrukce, dělený. Základem podvozku je trubka podélná, která je dělena na dvě poloviny spojené šroubovým spojem – oj **8** a náprava **6**. Na oji **8** je umístěna sedačka **9** a zavírání **7** pro vyklápění korby. Oj je ve své přední části opatřena výkyvným nástavcem **10**, pomocí kterého lze vozík připojovat k malotraktoru. Tato výkyvná část umožňuje příčné naklápění vozíku vzhledem k tažné jednotce. Náprava **6** je zhotovena ze silnostěnné trubky. Na obou stranách nápravy se nacházejí čepy kol. Dále je na nápravě přichyceno uchycení korby **5**. Na čepch jsou přivařeny brzdové štíty **11** s čelistmi a ve valivých ložiscích uložené brzdové bubny **12**. Na brzdové bubny jsou čtyřmi šrouby uchycena kola **13** s ocelovým plechovým neděleným ráfkem. Pneumatiky se silničím vzorkem jsou opatřeny duší. V přední části oje **8** jsou přivařeny podpěry pro nohy **14** a ovládání brzd. Brzdy jsou mechanické a ovládají se z místa řidiče nožním pedálem **15** nebo pod sedačkou umístěnou pákou ruční brzd **16**.

1.4 Návod k používání

- i** Pokud je v textu návodu k používání uvedena levá nebo pravá strana, vždy je uvažován pohled sedícího řidiče.

1.4.1 Sestavení stroje

- i** Vybalení stroje a instruktaž požadujte u svého prodejce jako součást předprodejního servisu!
- i** Vzhledem k hmotnosti je nutné sestavovat stroj za asistence druhé osoby

1.4.1.1 Postup sestavení stroje

Přívěs **ANV-400** je dodáván nesmontovaný v kartonové krabici. Použijte k sestavení následující postup.

Obr. 2

- **1** Pomocí šroubů **1** M10x25 (4ks), pružných podložek **2** 10,2(4ks) a matic **3** M10 (4ks) sešroubujte páteř **4** s nápravou **5**. Šroubové spoje řádně dotáhněte, utahovací moment 45Nm.
- **2** Otočte korbu **6** dnem vzhůru a položte ji na čistou rovnou podložku. Odjistěte a vyklopte páku zajišťování korby **7**. Otočte smontovaný podvozek tak, aby ovládací páky brzdových klíčů směřovaly vzhůru a podvozek položte na korbu. Pomocí šroubů **8** M10x25 přišroubujte panty **9** ke korbě **6**. Šrouby řádně dotáhněte, utahovací moment 45Nm.
- **2** Řetěz jištění korby **10** přišroubujte pomocí šroubu **11** M8x25, podložky **12** 8,4 a matice **13** k patce na dnu korby **6**.
- **3** Konec brzdového lana **14** protáhněte otvorem v páce levého brzdového klíče **15** a oko zajistěte větší svorkou **16**. Druhý konec lana protáhněte otvorem v páce pravého brzdového klíče **17**. Oko opět zajistěte větší svorkou **16**. Lano při montáži napněte tak, aby obě brzdy byly zabrzděny (po několikerém sešlápnutí brzdového pedálu se oka srovnají čímž dojde k odbrzdění. Pedál brzdy musí být po namontování lana odkloněn od svislé roviny maximálně o 25° směrem dopředu.
- **3** Konec kratšího lana **18** protáhněte otvorem v páce ruční brzdy **19** a oko zajistěte svorkou **20**. Druhý konec lana protáhněte otvory ve třmenu táhla brzdy **21** a oko opět zajistěte svorkou **20**. Lano ruční brzdy montujte na páku v odbrzděné poloze.

⚠ Matice lanových svorek řádně dotáhnout!

⚠ Po asi dvacátém zabrzdění je nutné zkontrolovat a seřídít funkci obou brzd!

- **4** Z páteře **4** odšroubujte kroužek **22**, nasadte výkyvnou část oje **23** a kroužek **22** přišroubujte zpět. Šroubový spoj řádně dotáhněte, utahovací moment 24Nm.
- **5** Pomocí šroubů **24** M10x25 (4ks) přišroubujte kola **25** na brzdové bubny **26**. Šrouby řádně dotáhněte, utahovací moment 45Nm.
- **6** Otočte sestrojený valník na kola. Pero sedačky **27** přišroubujte k páteři **4** pomocí šroubů **28** M12x30 (2ks), pružných podložek **29** 12,2 (2ks) a matic **30** M12 (2ks). Šroubové spoje řádně dotáhněte, utahovací moment 84Nm.
- **6** Přišroubujte sedačku **31** pomocí šroubů **32** M10x25 (4ks) k peru sedačky **27** do polohy dle Vaší tělesné konstituce. Šrouby řádně dotáhněte, utahovací moment 45Nm.

1.4.2 Práce se strojem

1.4.2.1 Připojení k malotraktoru

⚠ Spojovací kolík závěsu musí být vždy zajištěn pojistnou závlačkou.

Obr. 3 Jednoosý přívěs se připojuje k malotraktoru do závěsu Z-01. Spojovací kolík má průměr 16mm a nesmí být nahrazován neoriginálním provedením.

- Přesuňte západky kol tažné nápravy do polohy ruční pojezd (viz návod malotraktoru, resp. převodové skříně)
- Nacouvejte k jednoosému přívěsu **2** do přiměřené vzdálenosti mezi závěsem **4** malotraktoru **1** a výkyvnou částí oje.
- Stabilizujte malotraktor **1** pomocí opěrné nohy ON-01 **3**. Zvedněte přívěs za výkyvnou část oje a zasuňte oko výkyvné části oje mezi patky závěsu tak, aby jste vycentrovali otvor v horní patce vůči otvoru v oku výkyvné části oje.
- Zasuňte kolík **5** do horní patky závěsu a první 1/3 délky oka výkyvné části oje. Lehkými pohyby s malotraktorem **1** do všech stran za současného tlaku na kolík **5** směrem shora docílíte, že kolík projde spodní patkou závěsu.
- Kolík zajistěte závlačkou.
- Odstraňte opěrnou nohu ON-01 **3**.

1.4.2.2 Před jízdou

⚠ Je povinností řidiče před jízdou provést běžnou kontrolu vozíku.

Kontrola se týká zejména zajištění sklápění korby, zajištění zaniho čela, dotažení šroubových spojů a kontrola brzd. Pro spolehlivý provoz a dlouhou životnost pneumatik dbejte též na správné huštění na předepsaný tlak.

1.4.2.3 Jízda

Jízda s přívěsem je zcela normální, speciální jízdní vlastnosti soupravy udává tažná jednotka. Proto zvýšenou pozornost věnujte zejména při couvání a zatáčení.

⚠ Nikdy nepřekračujte maximální nosnost přívěsu a celkovou hmotnost jízdní soupravy.

⚠ Buďte obezřetní hlavně ve svažitém terénu mimo pevné komunikace.

⚠ Při pohybu ze svahu mějte vždy zařazen 1. nebo 2. rychlostní stupeň a západky kol v poloze závěrné (kola jsou „napevno“).

1.4.2.4 Sklápění korby a zadní čelo

Sklápění korby **3** je možné po vyjmutí závlačky **1** páky zajištění korby **2** a vyklopení této páky do strany - viz **Obr. 3**.

⚠ Dejte pozor na možné rychlé sklopení korby (tzn. přední část korby se zvedá vzhůru) vlivem za osy pantů posunutého těžiště nákladu.

Zadní čelo **1** přívěsu je vyklápěcí a odnímatelné. Zajištění proti vyklopení za jízdy je provedeno dvěma zajišťovacími pákami **2**. Odejmout ho lze vysunutím z pantů směrem doprava a dozadu ve směru šipek na **Obr. 5**.

1.5 Údržba, ošetřování, skladování

⚠ Vzhledem k hmotnosti stroje provádějte údržbu a seřizování ve spolupráci dvou pracovníků.

⚠ Údržbu, seřizování, čištění a opravy stroje provádějte pouze za klidu stroje

K zajištění dlouhodobé spokojenosti s naším výrobkem je nutné věnovat mu náležitou péči při údržbě a ošetřování. Pravidelnou údržbou tohoto stroje zamezíte jeho rychlému opotřebení a zajistíte správnou funkci všech jeho částí.

Dodržujte všechny pokyny, které se týkají intervalů údržby a seřizování stroje. Doporučujeme Vám vést si záznam o počtu pracovních hodin stroje a o podmínkách, při kterých pracoval (pro potřebu servisů). Posezónní údržbu doporučujeme svěřit některému z našich autorizovaných servisů, stejně tak i běžnou údržbu, pokud si nejste jisti svými technickými schopnostmi.

⚠ Před každým použitím stroje zkontrolujte dotažení šroubových spojení.

1.5.1 Mazání stroje

⚠ Při práci s mazivy dodržujte základní pravidla hygieny a dodržujte předpisy a zákony o ochraně životního prostředí.

i Pokud nejste dostatečně manuálně zručný, svěřte tuto činnost odbornému servisu.

1.5.1.1 Mazací místa

| Mazací místo - popis | Interval v sezóně | Po sezóně | Mazivo | Obrázek | Poznámka |
|----------------------|-------------------|-----------|------------------------------|---------------|--|
| Čep pedálu brzdy | min. 3x | ano | Olej nebo vazelína ve spreji | Obr. 6 | Stříknout do mezery mezi pákou a pouzdem čepu páky |
| Čepy brzdových klíčů | min. 3x | ano | Olej nebo vazelína ve spreji | Obr. 6 | Stříknout do mezery mezi pouzdem pedálu a čepem |

Tabulka 4: Intervaly mazání

1.5.1.2 Seřízení brzd

⚠ Sledujte pečlivě účinnost brzd. Pokud se objeví jejich malá účinnost, je nutné ihned provést jejich seřízení.

Malá účinnost se odstraní natažením brzdového lana dle bodu 4. a 5. v kap. 1.4.1.1 Postup sestavení stroje .

1.5.1.3 Pneumatiky

⚠ Kontolujte pravidelně stav desénu a boků pneumatik.

⚠ Při objevení jakékoliv praskliny nebo boule je nutné přívěs odstavit z provozu a pneumatiku vyměnit za bezvadnou.

Největším škůdcem pneumatik je jejich přetěžování. Pneumatiky jsou nejcitlivějším místem celého přívěsu a proto je třeba nepřekračovat hmotnost užitečného nákladu.

Doporučené huštění je **300 kPa**, maximální povolené huštění při využívání maximální nosnosti přívěsu **330kPa**.

1.5.2 Skladování

Před delším skladováním (např. po sezóně) očistěte stroj od veškerých nečistot Zamezte nepovolaným osobám v přístupu ke stroji. Chraňte stroj proti povětrnostním vlivům, ale nepoužívejte neprodyšné ochrany kvůli možnosti zvýšené koroze pod ní.

Zvláště doporučujeme:

- Odstranit ze stroje všechny nečistoty případně zbytky rostlin.
- Opravit poškozená místa na barvených dílech.
- Provést posezónní namazání stroje **Tabulka 4**.
- Nahustit pneumatiky na předepsaný tlak.

1.5.2.1 Mytí a čištění stroje

⚠ Při čištění a mytí stroje postupujte tak, abyste dodrželi platná ustanovení a zákony o ochraně vodních toků a jiných vodních zdrojů před jejich znečištěním nebo zamořením chemickými látkami.

i Pokud myjete přívěs s připojeným malotraktorem, zajistěte dostatečnou ochranu motoru před vodou. Při nastartování by mohlo dojít k poruše elektrické výbavy motoru.

i K mytí samostatného přívěsu lze použít tlakové myčky.

1.5.3 Likvidace obalů a stroje po skončení životnosti

Po vybalení stroje jste povinen provést likvidaci obalů, dle národních zákonů a vyhlášek o nakládání s odpady.

Při likvidaci stroje po skončení životnosti doporučujeme postupovat následujícím způsobem:



- Ze stroje demontujte všechny díly, které se dají ještě využít.
- Pneumatiky demontujte z ráfků a odevzdejte do sběrného dvora – pneumatiky jsou nebezpečný odpad⁸.
- Demontujte díly z plastů a barevných kovů.
- Odstrojený zbytek stroje a demontované díly zlikvidujte dle národních zákonů a vyhlášek o nakládání s odpady.

1.5.4 Pokyny k objednávání náhradních dílů

Součástí tohoto návodu k používání není seznam náhradních dílů.

Pro správnou identifikaci Vašeho stroje musíte znát Typové označení (**Typ**), výrobní Identifikační číslo (**N^o**) a Objednací číslo (**CN^o**) uvedené na výrobním štítku stroje, nebo na krabici, nebo v záručním listě. Pouze s těmito informacemi lze přesně dohledat označení příslušného náhradního dílu u Vašeho prodejce.

Pro dohledání náhradních dílů v elektronickém katalogu náhradních dílů na adrese <http://katalognd.vari.cz> postačí prvních 10 znaků z Identifikačního čísla (**N^o**). Pokud nemáte přístup k internetu, můžete požádat o zaslání katalogu v tištěné podobě na dobírku.

|  <p>Obchodní číslo: Libice nad Cidlinou 289 07 CZECH REPUBLIC DIČ: CZ00660574</p> <p>Prívěs jednoosý Typ: ANV-400 №: 1003200056.0614.00001 CN: 4410 Hmotnost: 125kg Nosnost: 400 kg Č.schválení: 4322-07</p>  | Pole | Popis |
|---|-----------------|--|
| | Typ | Typové označení stroje: ANV-400 |
| | N ^o | Jednoznačné výrobní Identifikační číslo: 1003200056.0514.00001 (výrobek.období.pořadí) |
| | CN ^o | Obchodní (objednací) číslo: 4410 |

Tabulka 5: Výrobní štítek - příklad

1.6 Adresa výrobce

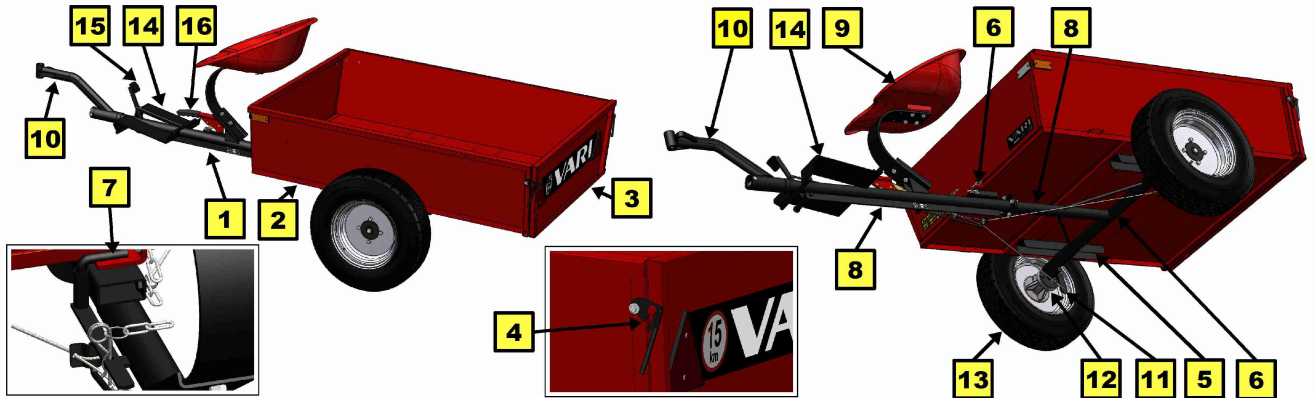
VARI, a.s. Telefon: (+420) 325 607 111
Opolanská 350 Fax: (+420) 325 607 264
Libice nad Cidlinou
289 07 Česká republika E-mail: vari@vari.cz

<http://www.vari.cz>

<http://katalognd.vari.cz>



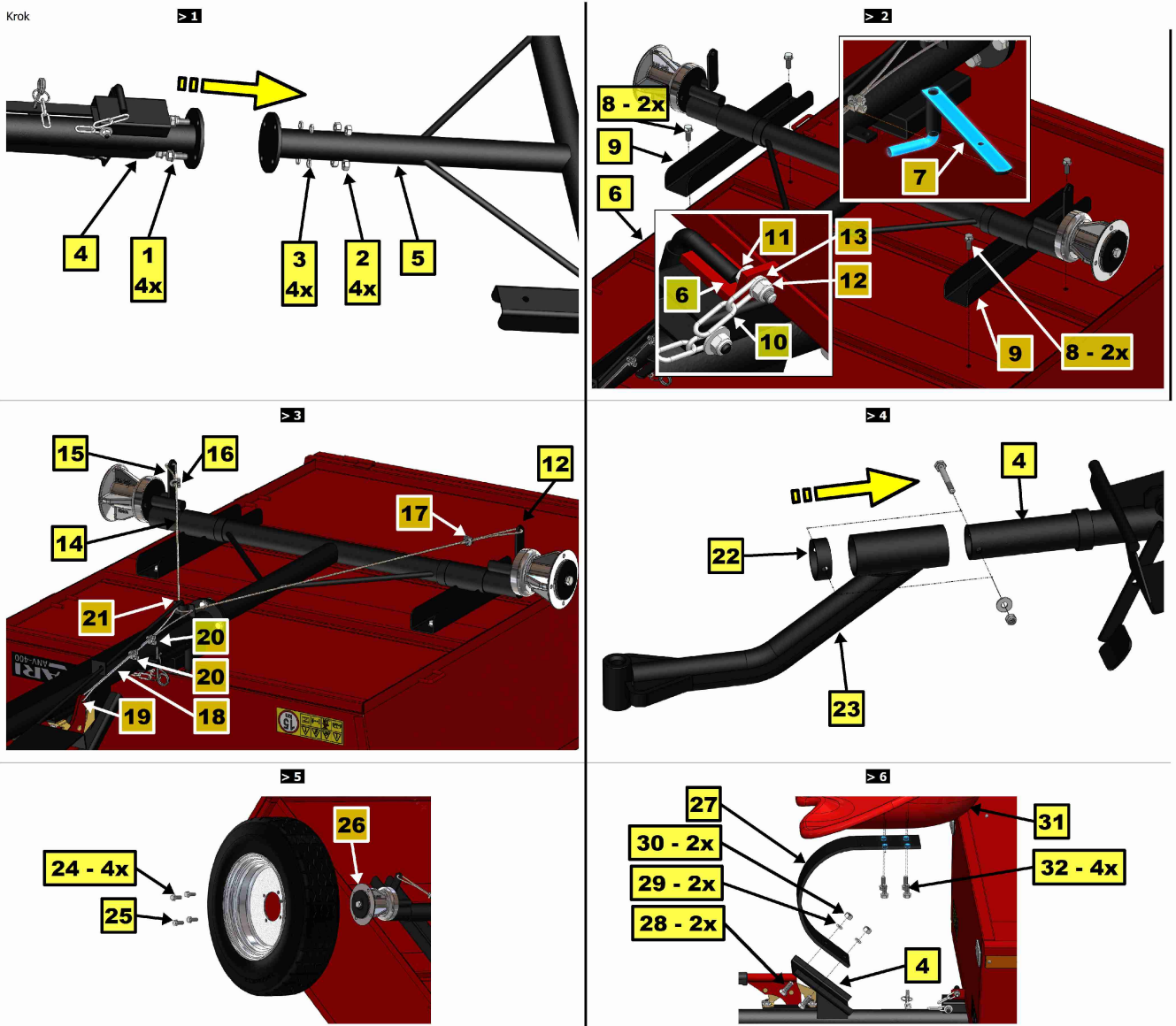
2 **CZ** Obrázky **SK** Obrázky **EN** Pictures **RU** Рисунки **PL** Rysunki



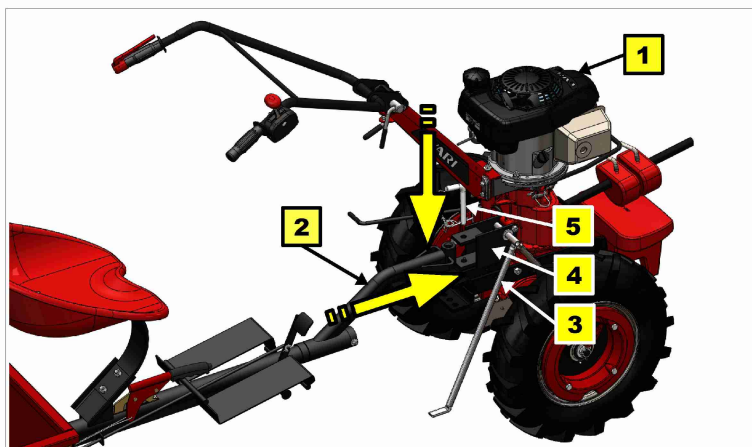
Obr. 1: Popis základních částí stroje

- | | | | |
|-------------------------------------|--------------------------------|----------------------------|----------------------------|
| 1 Podvozek | 5 Otočné panty | 9 Sedačka | 13 Kolo |
| 2 Korba | 6 Příčný nosník nápravy | 10 Výkyvná část oje | 14 Podpěra pro nohy |
| 3 Odnímatelné a sklopné čelo | 7 Zajišťovací čep | 11 Brzdový štít | 15 Brzdový pedál |
| 4 Zajišťovací páky | 8 Oj | 12 Brzdový buben | 16 Páka ruční brzdy |

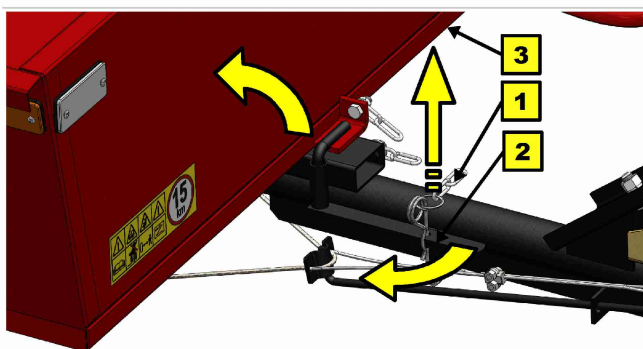
Krok



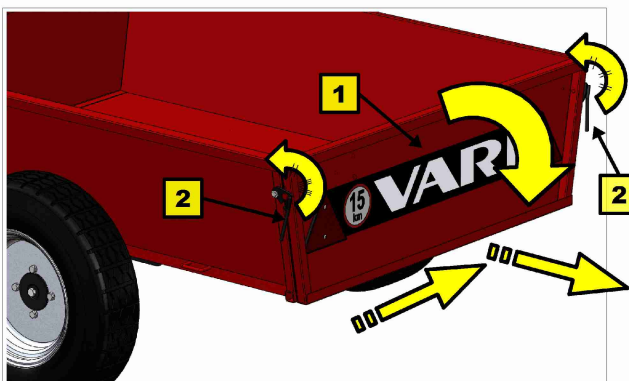
Obr. 2: Sestavení stroje



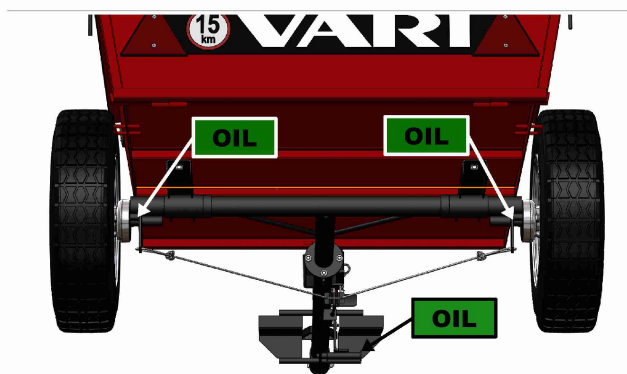
Obr. 3: Připojení přívěsu k malotraktoru



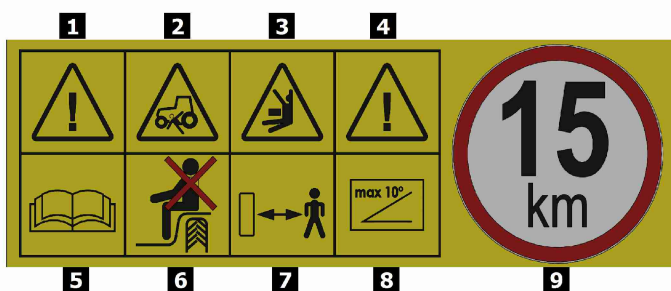
Obr. 4: Vyklopení korby



Obr. 5: Sklopné a odnímatelné čelo



Obr. 6: Mazací místa



Obr. 7: Bezpečnostní piktogramy – korba vpravo dole

